

Technische Daten des Gehörschutzes epro-X.A nach EN 352-2:2020

Technical data of the hearing protection epro-X.A in accordance with EN 352-2:2020

Données techniques de la protection auditive epro-X.A selon la norme EN 352-2:2020

Dati tecnici dell'otoprotettore epro-X.A conforme a EN 352-2:2020

Datos técnicos de la protección auditiva epro-X.A conforme a EN 352-2:2020

	Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
epro-X.A X.5M ○ ○ ○ ○ ○	Mf	27,7	29,4	27,3	30,1	31,1	33,9	42,8	45,0
	Sf	3,8	4,3	3,8	4,2	3,2	3,3	2,2	2,9
	APV	23,9	25,1	23,5	25,9	27,9	30,6	40,6	42,1
	SNR 32	H 33	M 29	L 26					
	Mf	34,1	35,3	31,3	29,3				
	Sf	2,4	2,4	2,7	3,1				
									W, S, E ₁
epro-X.A X.4M ○ ○ ○ ○ ○	Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
	Mf	25,3	27,5	27,2	29,7	31,9	33,3	42,4	39,8
	Sf	5,0	4,4	4,2	4,5	5,6	3,6	3,6	4,3
	APV	20,3	23,1	23,0	25,2	26,3	29,7	38,8	35,5
	SNR 31	H 32	M 28	L 25					
	Mf	33,3	34,1	30,9	28,8				
	Sf	2,4	2,0	3,2	3,4				
									W, S, E ₁

	Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
epro-X.A X.3M ○ ○ ○ ○ ○	Mf	22,5	23,0	23,8	25,4	27,6	32,6	38,8	34,9
	Sf	3,9	4,2	4,4	3,3	2,6	3,7	3,8	4,2
	APV	18,6	18,8	19,4	22,1	25,0	28,9	35,0	30,7
	SNR 28	H 31	M 25	L 22					
	Mf	30,3	32,1	27,6	25,0				
	Sf	2,0	1,6	2,3	2,9				
									W, S, E ₃
epro-X.A X.2M ○ ○ ○ ○ ○	Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
	Mf	12,5	13,6	15,4	18,3	24,7	29,5	36,1	31,1
	Sf	5,2	4,5	3,1	2,2	1,9	3,1	3,9	6,2
	APV	7,3	9,1	12,3	16,1	22,8	26,4	32,2	24,9
	SNR 23	H 27	M 20	L 15					
	Mf	24,9	29,1	22,1	17,3				
	Sf	1,8	1,9	1,9	2,5				

***X.1M:**
Mit dem Dämmelement „X.1M“ ist der „epro-X.A“ keine Persönliche Schutzausrüstung (PSA), da er die Anforderung an die Mindestschalldämmung nach EN 352-2:2020 nicht erfüllt. Er darf deswegen nur zu Komfortzwecken eingesetzt werden, z.B. bei störenden Hintergrundgeräuschen.

With the attenuation element "X.1M" the "epro-X.A" does not qualify as personal protective equipment (hearing protection devices), as it does not fulfill the requirement for minimum attenuation in accordance with EN 352-2:2020. It may only be used for leisure purposes, e.g. to attenuate disturbing background noises.

Avec l'élément d'atténuation « X.1M » le « epro-X.A » n'est pas un équipement de protection individuelle (protection anti-bruit), parce que l'exigence à l'atténuation minimale en accordance avec EN 352-2:2020 n'est pas remplie. De ce fait ne que l'employer à un moyen de confort, p.ex. contre des interférences.

Con l'elemento isolante "X.1M" l"epro-X.A" non è un dispositivo di protezione individuale (otoprotettore), dato che non è conforme ai requisiti di insonorizzazione minima della EN 352-2:2020. Per questo motivo deve essere utilizzato esclusivamente a scopo di comodità, ad es. in caso di rumori di sottofondo fastidiosi.

Con el elemento de atenuación "X.1M", "epro-X.A" no es comprendido como equipo de protección individual (protección auditiva), porque no cumple la atenuación mínima conforme a EN 352-2:2020. Solo se debe usar para sentir más cómodo, p.ej. en ambientes con ruidos al fondo molestados.

Bemerkungen
 Anzahl der Markierungsringe auf dem Dämmelement
 Mittelwert der Schalldämmung in dB
 Standardabweichung in dB
 APV: Angenommene Schutzwirkung in dB
 SNR: Single Number Rating in dB

L: Dämmwerte für tieffrequente Geräusche in dB
M: Dämmwerte für mittelfrequente Geräusche in dB
H: Dämmwerte für hochfrequente Geräusche in dB
W: Kriterien „Warnsignalhörer allgemein“, „Informationshörer“ und „Sprachverständlichkeit“ erfüllt (mittlere Steigung der Mittelwerte der Oktavschalldämmung maximal 3,6 dB/Oktave)
S: Signalhörer im Gleisoberbau möglich
E₁: Signalhörer für Triebfahrzeugführer und Lokrangierführer in Eisenbahnbetrieb möglich.
Sehr gut geeignet, insbesondere für Personen mit Hörminderung geeignet. Einsatz nur zulässig nach erfolgreich bestandener Hörprobe gemäß BG/GVU I 5147.
E₃: Signalhörer für Triebfahrzeugführer und Lokrangierführer im Eisenbahnbetrieb möglich. Bedingt geeignet. Einsatz nur zulässig nach erfolgreicher Hörprobe gemäß BG/GVU I 5147.

Key
 Number of ring marks on the attenuation element
 Mf Mean Attenuation in dB
 Sf Standard Deviation in dB
 APV: Assumed Protection in dB
 SNR: Single Number Rating in dB

L: Attenuation values for low frequency noises in dB
M: Attenuation values for medium frequency noises in dB
H: Attenuation values for high frequency noises in dB

Remarques
 Nombre des anneaux de marquage sur l'élément d'atténuation
 Mf: Atténuation moyenne en dB
 Sf: Ecart type en dB

APV: Protection effective en dB
SNR: Single Number Rating en dB (Valeur d'atténuation globale)
L: Valeur d'atténuation pour les hautes fréquences en dB
M: Valeur d'atténuation pour les fréquences moyennes en dB
H: Valeur d'atténuation pour les basses fréquences en dB

Note
 Numero di anelli di marcatura sull'elemento isolante
 Mf: Valore medio dell'insonorizzazione espresso in dB
 Sf: Deviazione standard espresso in dB
 APV: Efficacia protettiva supposta espresso in dB
 SNR: Single Number Rating in dB

L: Valori di insonorizzazione per rumori a bassa frequenza in dB
M: Valori di insonorizzazione per rumori a media frequenza in dB
H: Valori di insonorizzazione per rumori ad alta frequenza in dB

Observaciones
 Número de anillos de marcación al elemento de atenuación
 Mf: Atenuación media en dB
 Sf: Desviación estándar en dB
 APV: Protección calculada en dB
 SNR: Single Number Rating en dB
L: Valores de atenuación para ruidos de frecuencia baja en dB
M: Valores de atenuación para ruidos de frecuencia media en dB
H: Valores de atenuación para ruidos de frecuencia alta en dB

Gebrauchsanleitung für epro-X.A Gehörschutz

Mit Ihrem neuen, speziell für Sie angefertigten Gehörschutz epro-X.A haben Sie sich für den individuellen Schutz Ihres Gehörs vor schädigendem oder störendem Lärm entschieden. Ihr Gehörschutz kommt einem Maßanzug für Ihr Ohr gleich und gewährleistet Ihnen stets höchstmöglichen Tragekomfort. Der Gehörschutz wird im Ohr getragen. Er lässt sich mit geringerem Aufwand korrekt einsetzen, ist mit anderen Schutzausrüstungen (z.B. Schutzhörer) gut verträglich und vor allem für die längere Aufenthaltsdauer im Lärmbereich geeignet. Bei sachgemäßem Verwendung schützt er vor schädlichem Lärm. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit!

Bevor Sie den Gehörschutz in Gebrauch nehmen

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit der richtigen Handhabung vertraut. Die Schutzwirkung und Haltbarkeit Ihres Gehörschutzes ist nur bei Beachtung der nachfolgenden Hinweise gegeben. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf.

Gehörschutz-Grundausstattung

- Gehörschutz-Passstück (Farbmärkierung beachten: rechtes Ohr rot / linkes Ohr blau)
- Gehörschutz-Dämmelement (1 Paar)
- Cerumen-Pin (Metallschlinge zur Entfernung von Ablagerungen am Gehörschutz)
- Etui/Taschen
- Gebrauchsanleitung und Garantiekarte

Gehörschutz-Zusatzausstattung

- Verbindungsschnur (lösbare Verbindung zwischen rechtem und linkem Gehörschutz)

User instructions for hearing protection epro-X.A

With your new, custom-made hearing protection epro-X.A you have decided to protect your hearing against damaging or disturbing noise by using custom-made protectors. Your hearing protection device has been manufactured to fit your ear perfectly and is guaranteed to offer you the highest possible wearing comfort. The hearing protector is worn in the ear. It can be inserted with minimal effort, is highly compatible with other protective equipment (e.g., protective glasses) and above all, is appropriate for long stays in noise zones. Properly used, it protects you from hazardous noise. No other use is approved and is therefore not allowed. We hope you enjoy it thoroughly!

Prior to using your hearing protection device

Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the proper handling of the hearing protection device. Only if the following suggestions are adhered to can effective protection and the durability of your hearing protectors be guaranteed. Keep these instructions in a safe place.

Standard features of your hearing protection device

- Hearing protection earmold (Note color marks: right ear red, left ear blue)
- Attenuation element for the hearing protectors (1 pair)
- Wax pin (use the metal loop to remove cerumen deposits from the hearing protectors)
- Case
- User instructions and warranty card

Additional features of your hearing protection device

- Connecting cord (detachable connection between the right and left hearing protector)



Individuell angepasster Gehörschutz
Custom-made hearing protectors
Protection acoustique sur mesure
Otoprotettore su misura
Protección auditiva a medida

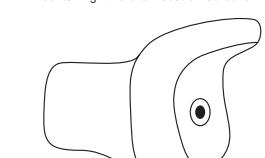
egger
cepro®

Gebrauchsanleitung**User instructions****Mode d'emploi****Istruzioni per l'uso****Instrucciones de uso**

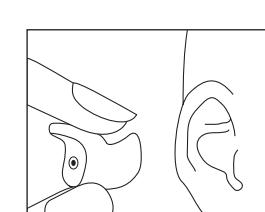
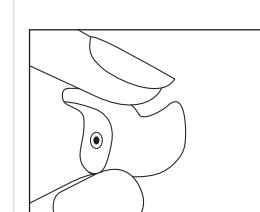
links - left - gauche - sinistro - izquierdo

rechts - right - droite - destro - derecho

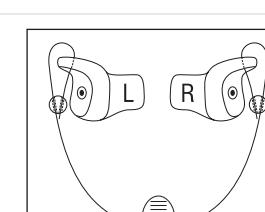
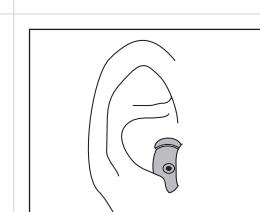
1



2



3



4



Mode d'emploi pour epro-X.A protection acoustique

Avec votre protecteur anti-bruit epro-X.A (fabriqué sur mesure) vous avez choisi une protection individuelle de votre ouïe contre bruit nuisant ou gênant. Votre protecteur anti-bruit ressemble à un complet sur mesure pour votre oreille qui vous assure toujours un haut confort de port. Ce protecteur auditif se porte dans l'oreille. Il se met plus facilement correctement en place, se porte en même temps que d'autres équipements de protection (comme des lunettes de protection par exemple) et convient surtout aux expositions prolongées dans des zones bruyantes. Utilisé de manière conforme, il protège des bruits préjudiciables. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme et est donc interdite. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec ce produit !

Avant d'utiliser votre protecteur acoustique

Lisez soigneusement le mode d'emploi et accommodez-vous au propre maniement. Afin d'assurer l'effet protecteur et sa durée de vie, votre protecteur acoustique demande une attention toute particulière. Gardez bien ce mode d'emploi.

Protection acoustique – équipement de base

- Embout protection anti-bruit (faites attention aux marquages de couleurs : oreille droite/rouge, oreille gauche/bleu)
- Élément d'atténuation de protection anti-bruit (1 paire)
- Cerumenpin (trait en métal pour l'enlèvement des incrustations sur le protecteur acoustique)
- Étui
- Mode d'emploi

Protection acoustique – accessoires supplémentaires

- Cordon de jonction (connexion détachable entre les embouts droits et gauches)
- Clip de sécurité pour la fixation du cordon de jonction au vêtement
- cedis gel de soins pour simplifier le placement de l'embout
- Couche anti-microbes

Équipement et produits optionnels

- Éléments d'atténuation en effets divers – « Données techniques » (voir tableau)
- egger produits de soins pour le nettoyage et la désinfection (p.ex. cedis spray de désinfection)
- Bille de détection

Votre protecteur acoustique contient un canal sonore dans lequel l'élément d'atténuation est placé. Des éléments d'atténuation additionnels sont disponibles selon vos besoins. Pour des informations additionnelles contactez votre consultant ou demandez-les au producteur.

Mise en place et enlèvement du protecteur acoustique (voir épure 2 à 4)

1. Enlevez de l'étui votre protecteur acoustique epro-X.A avec des mains propres.
2. Assurez-vous que votre protecteur soit complet, non abîmé et propre. Ne pas insérer un embout abîmé dans l'oreille ; dans ce cas contactez votre consultant.
3. Faites attention aux marquages de couleurs sur votre protecteur : rouge pour l'oreille droite respectivement bleu pour l'oreille gauche.
4. Tenez le protecteur droit dans la main droite, le protecteur gauche dans la main gauche, le pouce prenant sous l'embout et l'index à la manche (épure 2).
5. Insérez de l'arrière le protecteur sans mouvement rotatif dans le conduit auditif (épure 3). Assurez que le protecteur sera placé assez profondément et confortablement dans l'oreille (épure 4).

6. Pour alléger le processus d'insérer nous conseillons l'usage de cedis gel de soins (voir accessoires supplémentaires).
7. Pour l'enlèvement prenez la poignée avec le pouce et l'index et sortez le protecteur acoustique de l'oreille. Alternativement le protecteur acoustique peut-être soulevé légèrement à l'aide du pouce d'en bas et ensuite être enlevé avec le pouce et l'index (voir épure 2) de l'oreille.

ATTENTION

- A) Répercussions du bruit sur l'ouïe sans port de protecteur auditif
Même une courte période de temps dans une zone de haut bruit sans protecteur ou avec un protecteur qui n'est pas placé correctement peut endommager votre ouïe.
B) Effet protecteur trop faible avec un protecteur auditif mal installé dans l'oreille
N'entrez dans une zone de haut bruit qu'en entrainé au maniement de votre protection auditive sur mesure ainsi qu'assuré de l'assise parfaitement étanche. Faites-vous montrer comment bien mettre votre protecteur auditif en place, par exemple par le fabricant, le fournisseur de l'otoplastique de protecteur auditif ou par votre médecin d'entreprise. Pour commencer nous conseillons de s'entraîner à l'aide d'un miroir.
C) Manipulation et contrôle quotidien
Le canal sonore doit absolument être enfermé dans l'élément de atténuation en acier inoxydable original qui n'est à enlever que pour être nettoyé et contrôlé par un spécialiste. Lorsque l'élément de atténuation en acier inoxydable est manquant le protecteur acoustique n'est pas à porter dans une zone de haut bruit ! Merci de contrôler chaque jour qu'il est bien en place sur votre protecteur auditif.
D) Perte d'étanchéité/Réduction de l'effet protecteur
Des changements anatomiques de la forme de l'oreille mènent à une diminution de l'étanchéité des embouts protections anti-bruit, p. ex. des changements de poids. On n'obtient une protection sûre uniquement quand un conseiller spécialisé contrôle l'otoplastique du protecteur auditif après la livraison et ensuite à intervalles réguliers de trois ans maximum.

- E) Diminution de la perception
Prenez en compte que des signaux dans votre environnement (p. ex. les signaux d'alarme) s'abaissent avec l'insertion des protecteurs auditives. En outre prenez note des spécifications de l'usage de la protection auditive dans la circulation routière/construction de chemin de fer/l'exploitation ferroviaire.
F) Risques de blessures en cas de manipulation incorrecte
Ne pas sortir les protecteurs auditifs à l'aide du cordon de jonction. Une extraction des protecteurs subite ou rapide du conduit auditif peut causer des blessures au tympan.
G) Risque que le protecteur auditif soit happé
N'utilisez pas le cordon de jonction avec les protecteurs acoustiques au cas d'un risque que le cordon se prenne ou pourrait être tiré pendant le portage. Nous recommandons de relever le cordon et les pièces de fixation du protecteur acoustique. Après avoir détaché le cordon de jonction il peut être remis en place (voir éléments de fixation – schéma 5).
H) Raccordement d'équipements complémentaires
Utiliser l'epro-X.A comme protecteur anti-bruit uniquement en raccord avec des produits supplémentaires (p. ex. éléments d'atténuation) homologués avec l'epro-X.A. Pour des informations complémentaires contactez votre conseiller ou fabricant.
I) Intolérance cutanée
Votre protecteur auditif est fabriqué exclusivement avec des matériaux biocompatibles testés qui ont déjà fait leurs preuves depuis de nombreuses années. Si vous deviez cependant constater des troubles quelconques, retirez immédiatement le protecteur auditif et informez votre médecin, votre conseiller spécialisé ou votre supérieur hiérarchique.
J) Le produit risque d'être avalé par les jeunes enfants !
Ce produit doit être conservé hors de portée des jeunes enfants.
K) Vieillissement et usure
L'otoplastique des protecteurs auditifs et les éléments isolants ont été conçu pour une utilisation quotidienne. Nous vous recommandons cependant de faire faire une nouvelle otoplastique de remplacement

tous les 6 ans au plus tard. Le cas échéant, l'élément isolant peut continuer d'être utilisé après un test de fonctionnement positif.

Conservation et soin

Ce produit peut subir des dégâts par certaines substances chimiques. Un nettoyage régulier de votre protecteur acoustique est important pour éviter une diminution de l'effet protecteur, des irritations de la peau ou d'autres problèmes avec les oreilles. Utilisez des produits d'hygiène spéciaux du producteur ou au moins de l'eau et du savon. Secchez complètement le protecteur acoustique avant de le replacer. N'utilisez pas de dissolvants chimiques, d'abrasifs ou de brosses. Les éléments d'atténuation ne doivent être nettoyés que par un spécialiste. Pour des informations supplémentaires contactez votre interlocuteur pour la protection acoustique ou le producteur même. Gardez bien epro-X.A dans l'étui qui est fourni avec.

MISE EN GARDE

Ces produits ne doivent pas être modifiés ni changés. A défaut de respect des indications du mode d'emploi, l'effet protecteur peut être entraîné gravement. Uniquement avec un maniement soigneur et un port régulier du protection auditive epro-X.A dans l'environnement à haut bruit vous assure la meilleure protection de votre ouïe. Nous vous recommandons vivement d'utiliser et soigner l'epro-X.A protection auditive selon les indications présentes.

Déclaration de conformité de l'UE

epro-X.A protection acoustique est un embout qui est fabriqué individuellement après une empreinte de l'oreille. Épuisé et surveillé par le PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, D-26389 Wilhelmshaven. Notification européenne n° 1974. egger Otoplastik + Labortechnik GmbH déclare par la présente que l'EPI epro-X.A répond à la réglementation des EPI (UE) 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.eggeronline.com/formulare

Istruzioni per l'uso per gli otoprotettori della epro-X.A

Con l'acquisto degli otoprotettori della epro-X.A, creati appositamente e individualmente per voi, avete scelto un prodotto creato su misura contro rumori dannosi e fastidiosi. Gli otoprotettori sono creati in modo da aderire perfettamente al vostro orecchio e vi offrono, in qualsiasi situazione, il migliore confort. Gli otoprotettori si inseriscono nell'orecchio. Sono facili da posizionare, compatibili con altri dispositivi di protezione (ad es. occhiali protettivi) e indicati soprattutto per la permanenza prolungata in aree rumorose. Se utilizzati correttamente, proteggono dal rumore dannoso. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso e pertanto non è consentito. Siamo sicuri che rimarrà soddisfatto del nostro prodotto!

Prima di iniziare ad utilizzare i vostri otoprotettori,

vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e di familiarizzare con il prodotto. Affinché il prodotto possa proteggere in maniera efficace il vostro udito e si mantenga nel tempo, vi preghiamo di attenervi alle seguenti indicazioni. Conservate attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

Dotazione di base per gli otoprotettori

- Otoprotettore individualizzato (tenere conto del contrassegno per la parte e del colore: orecchio destro/rosso, orecchio sinistro/blu)
- Elemento isolante per gli otoprotettori (1 paio)
- Pin per il cerume (anello in metallo per la rimozione di residui di cerume dagli otoprotettori)
- Custodia/borsetta
- Istruzioni per l'uso

Dotazione aggiuntiva per gli otoprotettori

- Cordoncino di connessione (collegamento sganciabile tra l'otoprotettore di destra e quello di sinistra)
- Clip per il fissaggio del cordoncino di connessione agli abiti
- cedis gel per introdurre gli otoprotettori con più facilità
- Rivestimento antimicrobico

Dotazione e prodotti aggiuntivi opzionali

- Elementi aggiuntivi con diversa efficienza isolante (cfr. Tabella "Dati tecnici")
- egger prodotti per la pulizia per curare e disinfezionare (per esempio cedis spray disinfettante)
- Sfera di controllo

Gli otoprotettori sono forniti di un canale di risonanza nel quale è allacciato l'elemento isolante. A seconda delle vostre necessità, sono a disposizione ulteriori elementi isolanti che potrete acquistare dal vostro rivenditore di fiducia.

Inserimento ed estrazione degli otoprotettori (cfr. Figura 2 - 4)

1. Estrarre gli otoprotettori della epro-X.A dalla confezione, assicurandovi che le vostre mani siano pulite.
2. Assicuratevi che i vostri otoprotettori siano completi, non siano danneggiati e siano puliti. Gli otoprotettori danneggiati non possono essere inseriti nelle orecchie; in questo caso, si prega di contattare immediatamente il vostro rivenditore di fiducia.
3. Tenete conto del contrassegno per la parte e del colore rosso o blu sugli otoprotettori: rosso = orecchio destro; blu = orecchio sinistro.
4. Prendete l'otoprotettore destro con la mano destra, il sinistro nella mano sinistra, con il pollice sulla parte inferiore e l'indice sulla parte superiore (Figura 2).
5. Inserite l'otoprotettore senza girarlo nell'orecchio e quindi nel canale auditivo (Figura 3). Accertarsi che sia allacciato profondamente e in modo comodo nell'orecchio (Figura 4).

6. L'introduzione può essere facilitata utilizzando il cedis gel (cfr. Prodotti aggiuntivi).
7. Per l'estrazione prendete l'apparecchio con il pollice e l'indice ed estrarre l'otoprotettore dall'orecchio. In alternativa potete allentare da sotto sollevando delicatamente l'otoprotettore con il pollice e infine estrarlo dall'orecchio con l'aiuto di pollice e indice (Figura 2).

AVVERTENZA

- A) Effetto del rumore sull'udito senza otoprotettore
Anche un breve soggiorno in aree particolarmente rumorose con otoprotettori mal inseriti o senza otoprotettori, può causare gravi danni all'udito.
- B) Protezione insufficiente in caso di otoprotettori mal inseriti
Entrare nell'area rumorosa dopo aver indossato gli otoprotettori fatti su misura, dopo aver preso confidenza con gli otoprotettori stessi e dopo essersi assicurati che gli otoprotettori siano posizionati correttamente nel canale auditivo. Farsi mostrare il corretto inserimento ad es. dal produttore o dal fornitore degli otoprotettori o dal proprio medico aziendale. Al principio potete esercitarvi davanti allo specchio.
- C) Utilizzo e controllo giornaliero
Il canale di risonanza deve essere chiuso con l'elemento isolante originale in acciaio inox e può essere rimosso solo da un esperto per essere pulito o controllato. Nel caso in cui manchi l'elemento isolante in acciaio inox, gli otoprotettori non devono essere indossati nell'area rumorosa! Controllare ogni giorno gli otoprotettori a tal proposito.
- D) Perdita di tenuta/riduzione dell'efficacia protettiva
Cambiamenti anatomici nella forma dell'orecchio possono far sì che la tenuta degli otoprotettori venga a mancare, come nel caso di cambiamenti di peso. È possibile ottenere una protezione sicura solo facendo controllare da un consulente specializzato gli otoprotettori dopo la fornitura e quindi a intervalli regolari, al massimo ogni tre anni.
- E) Riduzione della percezione
Vi preghiamo, inoltre, di notare che, indossando gli otoprotettori, udirete in maniera ridotta anche altri

- segnali uditi nell'ambiente che vi circonda, come ad esempio segnali d'allarme. L'utente deve anche rispettare le norme vigenti per l'uso di otoprotettori nell'ambito della circolazione stradale/dei lavori ai binari ferroviari/del traffico ferroviario.
- F) Pericolo di lesioni in caso di utilizzo improprio
Gli otoprotettori non devono essere rimossi dall'orecchio utilizzando il cordoncino di connessione. La rimozione improvvisa o rapida del tappo per le orecchie dal canale auditivo può danneggiare il timpano.
- G) Rischio a seguito di trascinamento degli otoprotettori
Gli otoprotettori non devono essere indossati con il cordoncino di connessione se sussiste il rischio che si impilino o vengano trascinati mentre si li indossa. Si consiglia di allentare il cordoncino con gli elementi di fissaggio dagli otoprotettori. Dopo aver sganciato il cordoncino di connessione, può essere montato nuovamente (cfr. Attacco – Figura 5).
- H) Collegamento di dispositivi aggiuntivi
Come otoprotettore, utilizzare solo l'epro-X.A in combinazione con prodotti supplementari (ad es. elementi isolanti) omologati insieme all'epro-X.A. Potrete ottenere ulteriori informazioni a riguardo dal vostro rivenditore di fiducia o direttamente dal produttore.
- I) Intolleranza cutanea
Gli otoprotettori sono prodotti esclusivamente con materiali biocompatibili, collaudati e ormai testati. Se dovete tuttavia avere dei fastidi, togliere immediatamente gli otoprotettori e informare il vostro medico, il vostro consulente specializzato o il vostro superiore.
- J) Pericolo di ingestione per i bambini piccoli!
Il prodotto deve essere conservato in un luogo non accessibile ai bambini piccoli.
- K) Invecchiamento e usura
Gli otoprotettori e gli elementi isolanti sono pensati per l'uso giornaliero. Si consiglia tuttavia di sostituire gli otoprotettori al massimo ogni 6 anni. L'elemento isolante può eventualmente essere riutilizzato dopo aver eseguito con successo un controllo funzionale.

Conservazione e cura

Questo prodotto è sensibile a determinate sostanze chimiche. Il vostro otoprotettore deve essere pulito regolarmente per evitare una riduzione dell'effetto protettivo, irritazioni della pelle o altri problemi alle orecchie. Utilizzare specifici prodotti di pulizia del produttore oppure acqua e sapone. Prima di riutilizzare i vostri otoprotettori, assicuratevi accuratamente. Non utilizzare solventi chimici, abrasivi o spazzole. Gli elementi isolanti devono essere puliti a regola d'arte. Potrete ottenere ulteriori informazioni a riguardo dal vostro rivenditore di fiducia. Conservare epro-X.A nella custodia/borsetta fornita con il prodotto.

ATTENZIONE

Questi prodotti non devono essere modificati. Nel caso in cui le avvertenze raccolte in queste istruzioni d'uso non vengano seguite, l'efficacia degli otoprotettori può essere pregiudicata. Utilizzando con cautela e indossando sempre gli otoprotettori della epro-X.A nelle aree rumorose, vi assicurate la migliore protezione per il vostro apparato auditivo. Vi consigliamo pertanto di utilizzare gli otoprotettori della epro-X.A secondo queste avvertenze e di averne cura.

Dichiarazione di conformità CE

Gli otoprotettori della epro-X.A sono realizzati su misura secondo la forma del vostro orecchio. Sono stati testati e monitorati da PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, D-26389 Wilhelmshaven. Organismo Europeo Notificato, N° 1974. egger Otoplastik + Labortechnik GmbH dichiara con la presente che il EPI epro-X.A soddisfa i requisiti del decreto PSA (UE) 2016/425. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.eggeronline.com/formulare

Instrucciones de uso para protección auditiva epro-X.A

Con su nueva protección auditiva individual epro-X.A ha elegido una protección de su audición contra ruido perjudicial o el que molestar. Su protección auditiva se ha fabricado para adaptar perfectamente a su oído y le ofrecerá a usted un confort de llevar de nivel más alto que es posible. La protección auditiva se lleva en el oído. Se puede insertar correctamente con poco esfuerzo y es compatible con otros equipos de protección (p.ej. gafas de protección) y es adecuado sobre todo para la exposición prolongada a un nivel alto de ruido. Si se utiliza correctamente, protege del ruido dañino. Cualquier otro uso no está permitido porque no es conforme. ¡Esperamos que disfrute de sus protectores!

Antes de usar su protección auditiva

Por favor lea estas instrucciones de uso atentamente para saber como usar bien su protección auditiva. Solo si observa las indicaciones siguientes se garantiza una protección eficaz y duradera. Consserve las instrucciones con cuidado.

Elementos estándar de su protección auditiva

- Molde para la protección auditiva (Observe las marcas de color: oído derecho/rojo, oído izquierdo/azul)
- Elemento de atenuación para los protectores auditivos (1 par)
- Cerumenpin (usar el lazo metálico para remover capas de cerume de los protectores auditivos)
- Estuche
- Instrucciones de uso

Elementos adicionales de su protección auditiva

- Cordoncino de conexión (conexión separable entre el protector derecho e izquierdo)
- Broche de seguridad para fijar el cordón de conexión a la ropa
- cedis gel de cuidado para facilitar insertar los protectores auditivos
- Recubrimiento antimicrobiano